



**TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD**  
**GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC**  
 Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH  
 471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

*Hiệp Thông*



**CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN - Năm A - Ngày 9 tháng 02 năm 2020**

**Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**



**LIÊN HỆ**

Văn phòng Giáo Xứ  
 471 South Quaker Lane  
 West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

Cha chánh xứ

☎: 860.830.8288 -860.521.8296 | chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: saintandrewdunglac.org

**SINH HOẠT MỤC VỤ**

**A. Giờ lễ**

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

-**Chúa Nhật:**

Lễ 1: 8:30 AM

Lễ 2: 2:30 PM

**B. Mục Vụ Bí Tích**

· **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

· **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

· **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

· **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

· **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

· **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860. 978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.335.5834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

**và phòng thánh:**

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



# Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 9/02/2020

## CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN A

- **Thứ Hai: 10/02/2020.** Tuần V Thường Niên. Thánh Scholastica – Trinh nữ.
- **Thứ Ba: 11/02/2020.** Tuần V Thường Niên. Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 12/02/2020.** Tuần V Thường Niên.
- **Thứ Năm: 13/02/2020.** Tuần V Thường Niên. Thánh Phao-lô Lê Văn Lộc, Linh mục, Tử đạo. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- **Thứ Sáu: 14/02/2020.** Tuần V Thường Niên. Thánh Cyril, Đan Sĩ, và Mêthôđiô, Giám mục
- **Thứ Bảy: 15/02/2020.** Tuần V Thường Niên.

### ✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ Xin Tạ ơn được sinh con bình an– Xin Tạ ơn

#### ✦ Cầu cho các linh hồn mới qua đời:

-Maria Bùi Thị Hào và Anna Nguyễn Thị Liễu (Hội môn cô xin)

-Maria Nguyễn Thị Giêng – Phêrô Nguyễn Khắc Tường

#### ✦ Lễ giỗ cho các linh hồn:

-Giuse Nguyễn Quang Hùng (giỗ 100 ngày)

-Hieronimo Phạm Xuyên - Maria Lê Thị Lớn

-Gioan Baotixita Nguyễn Văn Lùng

#### ✦ Và cho các linh hồn:

- Maria Trịnh Thị Lụa

- Augustino Nguyễn Đức Kỳ

- Phêrô Lê Văn Thừa

-Maria Lê Thị Bé

- Phêrô Lê Văn Bích

-Maria Nguyễn Thị Hằng

-Maria Lê Thị Biết

-Giuse Lê Văn Chiến

-Maria Nguyễn Thị Lạ

-Matthew Nguyễn Xuân Dương

-Matthew Nguyễn Cao Huynh

-Matthew Nguyễn Xuân Thảo

- Phao-lô Hoàng Công Trứ

-Giuse – Anna

- Micae - Mari

-Giuse Trần Văn Ngọc

-Phansica Tô Thị Châu

-Nguyễn Thị Cúc

-2 Tiên nhân nội ngoại

- Các linh hồn mồ mồ cô

### Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

### Báo cáo Tài chánh

Thánh Lễ Chúa nhật ngày 2 tháng 02 năm 2020.

Lễ 8:30 AM : \$ 726

Lễ 2:30 PM : \$ 998

**Tổng cộng : \$ 1,724**

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

**Saint Andrew Dũng Lạc.**

### Báo cáo tài chánh năm 2019

Tổng Thu năm 2019	264,992.57
Tổng Chi 2019	-133,330.44
Còn lại 12/31/2019	131,662.31
Số tồn năm trước	+106,165.02
<b>Số hiện tại trong bank tính đến 12/31/2019</b>	<b>\$ 237,827.33</b>

Mọi thắc mắc chi tiết xin liên hệ văn phòng Giáo xứ.

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Lễ tro – Mùa Chay Thánh 2020

Thứ Tư Lễ Tro: ngày 26 tháng 2:

### ĂN CHAY KIỀNG THỊT

Thánh Lễ **7:00 AM** và **7:00 PM**

### Tĩnh Tâm Mùa Chay **BẮT ĐẦU LÚC 7:00 PM**

• Thứ Sáu, ngày 13/3/2020: Đường vào hoà ngục.

• Thứ Bảy, ngày 14/3/2020: Chìa khoá Thiên Đàng.

Do Linh Mục: **Micae Nguyễn Trường Luân** (Dòng Chúa Cứu Thế Giảng thuyết.)

**TĨNH TÂM Ở NHÀ THỜ - SẼ CÓ THÁNH LỄ cho cả 2 ngày tĩnh tâm – Giải tội ngày 14/3/2020 Sau Tĩnh Tâm.**

**Xin hãy dành thêm thời gian trong mùa chay để: Châu Thánh Thể – Tham dự thánh lễ ngày thường – cầu nguyện – Ăn chay ngày thứ sáu... để dọn lòng mừng Chúa Phục Sinh**

### Lớp học **BẢO VỆ TRẺ EM**

Theo yêu cầu của Tổng Giáo Phận, lớp học bảo vệ trẻ em sẽ được tổ chức

vào lúc **9:00 AM đến 12:00 PM**

ngày **Thứ Bảy 22 tháng 2 năm 2020**

tại **Phòng số 4 Parish Center.**

Xin các **Thành Viên** của các **Ca Đoàn, các Hội đoàn** sinh ĐANG hoạt trong Giáo xứ chưa tham dự lớp này, vui lòng đăng ký để học. Xin các hội đoàn cố gắng sắp xếp đến học vì **đây là yêu cầu bắt buộc của Tổng giáo phận.**

Xin liên hệ: Chú Toàn Nguyễn hoặc Ông Chủ Tịch Phero Hoàng Huy.

### Phân Ưu

Hội Môn Côi xin chân thành phân ưu đến tang quyến của:

Bà Anna Nguyễn Thị Liễu

Bà Maria Bùi Thị Hào

Ông Phêrô Nguyễn Khắc Tường.

Nguyện Xin Chúa ban cho linh hồn Anna, Maria và Phêrô được hưởng nhan thánh Chúa.

Hội Môn Côi

### Kết quả vé số

<b>Độc Đắc</b>	9992329	Linh Đình	\$ 1,000
<b>1st</b>	9991621	Cô Năm	\$ 800
<b>2nd</b>	9991922	Tuấn Sương	\$ 600 Ủng hộ lại Giáo Xứ
<b>3rd</b>	9991023	Ninh Lương	\$ 400

✦ **Lớp luyện thi Quốc Tịch Mỹ** cho những ai chưa có Quốc Tịch. (tư vấn – điền đơn, luyện thi...) **Lịch học: 7:00 PM** Thứ Năm và Thứ Sáu hàng tuần bắt đầu từ ngày 5 tháng 3 năm 2020.

## LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 09/02/2020

### Bài Đọc I: Isaia 58,7-10

Trích sách ngôn sứ Isaia

Đây là lời Chúa phán: “Người hãy chia cơm cho người đói, rước vào nhà những người nghèo không nơi trú ngụ; thấy ai mình trần thì cho áo che thân, không ngoảnh mặt làm ngơ trước người anh em cọt nhục? Bây giờ ánh sáng người sẽ bừng lên như rạng đông, vết thương người sẽ mau lành. Đức công chính người sẽ mở đường phía trước, vinh quang ĐỨC CHÚA bao bọc phía sau người. Bây giờ, người kêu lên, ĐỨC CHÚA sẽ nhậm lời, người cầu cứu, Người liền đáp lại: “Có Ta đây!” Nếu người loại khỏi nơi người ở gông cùm, cử chỉ đe dọa và lời nói hại người, nếu người nhường miếng ăn cho kẻ đói, làm thoả lòng người bị hạ nhục, thì ánh sáng người sẽ chiếu toả trong bóng tối, và tối tăm của người chẳng khác nào chính ngọ.”

### Bài Đọc II: 1 Co-rin-to 2, 1-5

Trích thư thứ Nhất của thánh Phaolô gửi tín hữu Côrintô 2, 1-5 Thưa anh em, khi tôi đến với anh em, tôi đã không dùng lời lẽ hùng hồn hoặc triết lý cao siêu mà loan báo mầu nhiệm của Thiên Chúa. Vì hồi còn ở giữa anh em, tôi đã không muốn biết đến chuyện gì khác ngoài Đức Giê-su Ki-tô, mà là Đức Giê-su Ki-tô chịu đóng đinh vào thập giá. Vì thế, khi đến với anh em, tôi thấy mình yếu kém, sợ sệt và run rẩy. Tôi nói, tôi giảng mà chẳng có dùng lời lẽ khôn khéo hấp dẫn, nhưng chỉ dựa vào bằng chứng xác thực của Thần Khí và quyền năng Thiên Chúa. Có vậy, đức tin của anh em mới không dựa vào lẽ khôn ngoan người phàm, nhưng dựa vào quyền năng Thiên Chúa

### Phúc Âm: Mt 5, 13-16

Tin Mừng Chúa Giê-su Kitô theo thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giê-su phán cùng các môn đệ rằng: "Các con là muối đất. Nếu muối đã lạt, người ta biết lấy gì mà ướp cho mặn lại? Muối đó không còn sử dụng vào việc chi nữa, chỉ còn ném ra ngoài cho người ta chà đạp lên nó.

"Các con là sự sáng thế gian. Một thành phố xây dựng trên núi, không thể che giấu được. Và người ta cũng không thắp đèn rồi để dưới đáy thùng, nhưng đặt nó trên giá đèn, hầu soi sáng cho mọi người trong nhà. Sự sáng của các con cũng phải chiếu giải ra trước mặt thiên hạ, để họ xem thấy những việc lành của các con mà ngợi khen Cha các con trên trời".

### Children's liturgy

#### Fifth Sunday in Ordinary Time -Year A

Jesus tells us today that if we do what is good and right, others will see that we believe and will praise God. We can be an example for others, like a light shining to show the way. Let's think about that light as we listen to the readings.

In the reading today Jesus tells us that we are light to the world. What do you think this means?

We are asked to let our light shine in people's sight, so that when they see our good works, they will praise God. Through the things that we do, other people will know how good God is.

God loves everybody, no matter where in the world they are from, whether they are rich or poor. God asks us to do the same because we are all members of the same global family. What do you think we can do to show other people that we care about them?

If we love other people and do what we can to help them, then other people will see how great God's love is. We will be like the light that shines and is not covered up, so that everyone can see.

#### How will you be like a shining light this week?

#### Câu Nguyện:

Lạy Chúa, có lẽ trong cuộc sống:

- Vì con là muối nhạt nên thế giới này vô vị.
- Vì con là đèn hết dầu, nên thế giới còn nhiều bóng tối.

Thế giới này sẽ mang bộ mặt mới nếu con thực thi lời mời gọi của Chúa Giê-su trong Tin Mừng Chúa Nhật hôm nay: **"Anh em là muối cho đời ...Anh em là ánh sáng cho trần gian"**.

Lạy Chúa Giê-su!

Xin giúp con lắng nghe tiếng Chúa

và nỗ lực thực thi Lời Ngài trong cuộc sống của con hôm nay. Amen!

#### Tìm Hiểu Giáo Lý

#### NHỮNG CON ĐƯỜNG ĐƯA TỚI SỰ NHẬN BIẾT THIÊN CHÚA: bài 1

Được tạo thành giống hình ảnh Thiên Chúa, được kêu gọi nhận biết và yêu mến Ngài, con người khi tìm kiếm Thiên Chúa đã khám phá ra một số "con đường" để đi tới sự nhận biết Ngài. Người ta gọi đó là những "chứng minh về sự hiện hữu của Thiên Chúa", không theo nghĩa những chứng minh của các khoa học tự nhiên, nhưng theo nghĩa "những luận cứ đồng quy và có sức thuyết phục" giúp cho người ta đạt được những sự chắc chắn thật sự.

Những "con đường" để gặp được Thiên Chúa như thế có khởi điểm là các tạo vật: thế giới vật chất và nhân vị con người. (GLCG số 31)